

In het kader van het Fête de la musique stellen MetX, Centre Culturel Bruegel en Bozar een nieuwe, kleurrijke editie voor van Singing Brussels!

Het is inmiddels een traditie, dit participatieve event brengt koren en muzikanten samen, zowel amateurs als professionals, en trekt deze keer naar de Marollen.

's Namiddags kan je in deze levendige, multiculturele Brusselse wijk deelnemen aan een muzikale wandeling langs een zangparcours, dat eindigt met een groot, participatief concert aan het Justitiepaleis. Maak kennis met de chaabi-muziek van Laïla Amezian, de vrolijke onomatopoeën van Olivier Thomas en de feestelijke fanfares onder leiding van Laurent Blondiau.

Als kers op de taart nodigen we je uit om ook zelf je stem te verheffen en een werk te zingen dat speciaal voor deze gelegenheid is gecomponeerd. Kom naar Singing Brussels Marolles om samen met ons de stad te laten bruisen en de zomer met open armen te verwelkomen!

MetX, Centre Culturel Bruegel et Bozar vous présentent une nouvelle édition de Singing Brussels haute en couleur, organisée dans le cadre de la Fête de la musique !

Une fois n'est pas coutume, cet événement participatif, réunissant chorales et musiciens amateurs et professionnels, pose ses valises dans les Marolles. Le temps d'une après-midi, nous vous proposons un parcours de chorales à travers ce quartier vivant et multiculturel de Bruxelles, une promenade musicale qui se clôturera avec un grand concert participatif au pied du Palais de Justice.

Vous y découvrirez l'univers chaâbi de Laïla Amezian et les joyeuses onomatopées d'Olivier Thomas, le tout accompagné de fanfares dirigées par Laurent Blondiau.

Pour couronner le tout, vous êtes invité-e à élever votre voix et à chanter une nouvelle pièce composée pour l'occasion. Rejoignez Singing Brussels Marolles pour faire vibrer la ville et, ensemble, accueillir l'été, le cœur ouvert!

Singing Brussels Marolles is een project van Bozar, MetX, CC Bruegel en tal van andere partners. · Singing Brussels Marolles est un projet de Bozar, MetX, CC Bruegel et de nombreux autres partenaires.



Let's Zing Ensemble!

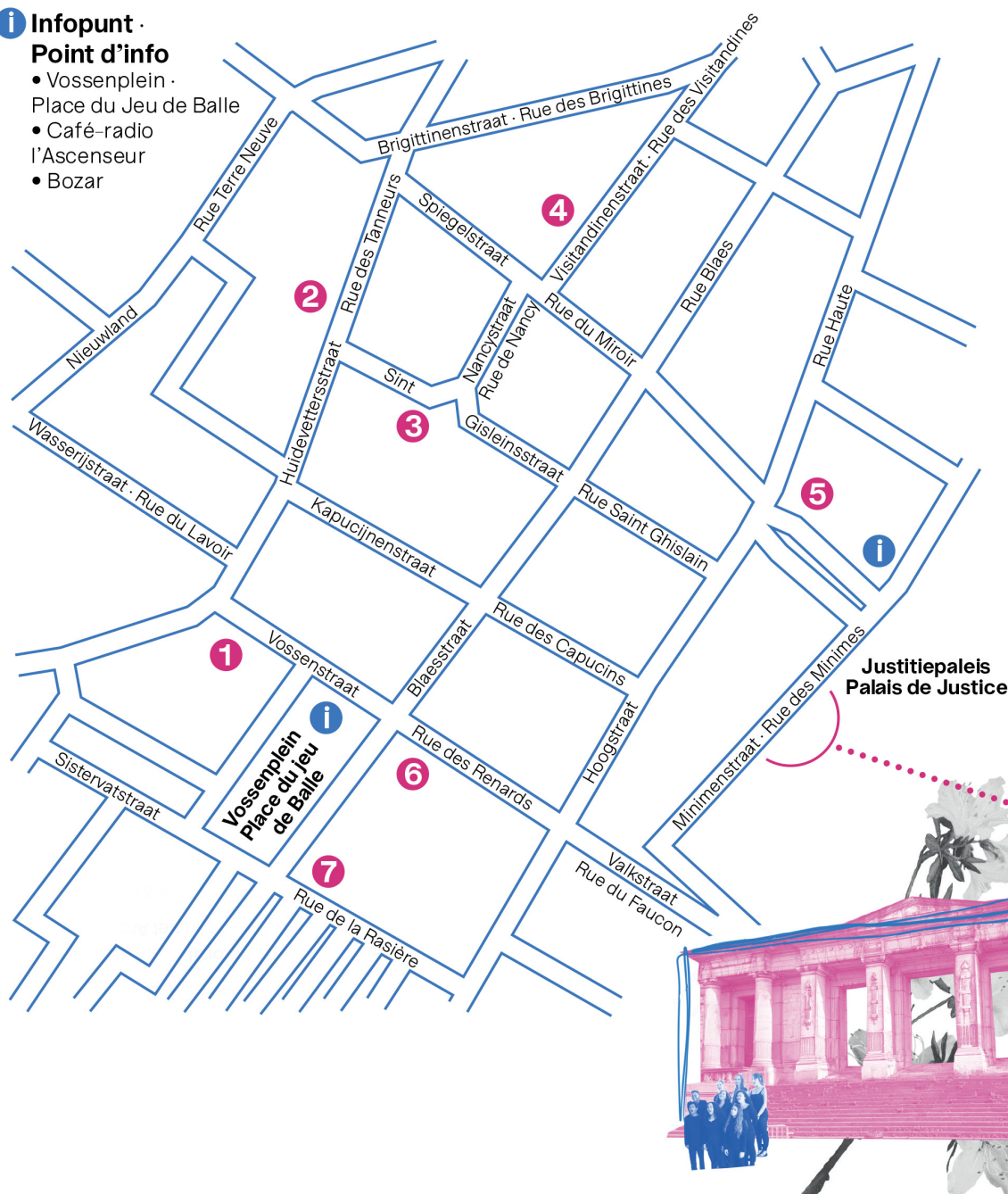


Singing Brussels Marolles
19 June '22

- ✓ 18 koren · chorales
- ✓ 2 fanfares
- ✓ zangparcours met 7 plekken · parcours musical en 7 étapes
- ✓ 1 groot participatief slotconcert · 1 grand concert participatif

Infopunt · Point d'info

- Vossenplein · Place du Jeu de Balle
- Café-radio
- l'Ascenseur
- Bozar



13:00 – 14:30

Korenparcours in de Marollen
Parcours des chorales dans les Marolles

- 1 Sing & Smile + Malarazza**
Reebokstraat 9 / Terras van MG Boutique
Rue du Chevreuil, 9 / Devant MG Boutique
- 2 Les Chœurs du Petit-Ry + N'korâl**
Huidevettersstraat 65 / Binnenkoer van het Archief van Brussel
Rue des Tanneurs, 65 / Cour intérieure des Archives de Bruxelles
- 3 Stemmer + Anaconda & Kubica**
Sint-Gisleinstraat / Berg van Barmhartigheid
Rue Saint-Ghislain / Mont Piété
- 4 Intersongs + surprise act**
Visitandinenstraat / Park Akarova
Rue des Visitandines / Parc Akarova
- 5 Brussels Brecht-Eislerkoor + Couleur Vocale**
Bruegelplein · Square Bruegel
- 6 Rissala + Alameezo**
Vossenstraat 1F / Binnenkoer CC Bruegel
Rue des Renards, 1F / Parvis CC Bruegel
- 7 Tapalanote + Rolls Voice**
Vossenplein 50 / Binnenkoer van Mazette
Place du Jeu de Balle, 50 / Cour intérieure de Mazette

15:00 – 16:00

Slotconcert aan het Justitiepaleis
(kant Miniemenstraat)
Concert de clôture au Palais de Justice
(côté rue des Minimes)

met · avec Laïla Amezian & Les Fatmas De Belgica, Olivier Thomas & N'Korâl, Laurent Blondiau & Bakanai, La fanfare détournée, Alameezo, Anaconda, Couleur Vocale, Kubica, Sultanats B'net Chaabi.

... en het slotnummer samen met u / het voltallige publiek! · Et le chant final ensemble avec vous / tout le public!

16:00

Afterparty: DJ Bouchra

Let's Zing Ensemble met · avec



Alameezo

NL Dit gevarieerde acapellakoor zingt haar eigen repertoire in verschillende talen.

FR Ce chœur mixte a capella chante ses propres arrangements de chansons en plusieurs langues.

Leid. · **Dir. Luc Wynants**
kooorenstem.be/nl/koren/alameezo

Anaconda

NL Koorzangers van verschillende achtergronden vierten samen de muzikale rijkdom van Latijns-Amerika.

FR Des choristes de différentes nationalités célèbrent ensemble la richesse de la musique latino-américaine.

Leid. · **Dir. Maria Helena Schoeps**
coralanaconda.be

Bakanai

NL Een collectief dat dans combineert met gevarieerde blaas- en slaginstrumenten.

FR Un collectif joignant la danse à la musique des instruments à vent et percussions.

Leid. · **Dir. Laurent Blondiau & Bodé Owa**
metx.be/projecten/bakanai

Brussels Brecht-Eislerkoor

NL Dit sociaal geëngageerde koor is al sinds de jaren zeventig bezig met het verleggen van de grenzen van het muziektheater.

FR Ce chœur socialement engagé repousse les frontières du théâtre musical depuis les années 1970.
brusselsbrechteislerkoor.wordpress.com

Chorale Rissala

NL Deze Brusselse jongeren en kinderen zingen traditionele Arabische stukken, maar ook Marokkaanse, Andalusische en Franse muziek.

FR Ce groupe de jeunes et d'enfants bruxellois chante des pièces traditionnelles arabes, marocaines et andalouses, et de la variété française.
bozar.be/fr/calendrier/chorale-rissala

Couleur Vocale

NL Couleur Vocale is gevestigd in Berchem en brengt een polyfoon repertoire uit de 16e tot de 21e eeuw.

FR Basée à Berchem, Couleur Vocale interprète un répertoire polyphonique allant du XVI^e au XXI^e siècle.

Leid. · **Dir. Peter Van Hoof**
couleur-vocale.com

Intersongs – Futureensemble

NL Een muzikaal project dat mensen met verschillende achtergronden samenbrengt om te zingen en te creëren.

FR Un projet musical qui rassemble des personnes venues d'horizons différents pour chanter et créer ensemble.

Leid. · **Dir. Baptiste Vaes & La Zer (écriture)**
lejacquesfranck.be/articles/intersongs-1

Kubica

NL Dit koor staat open voor klassieke en populaire muziek uit alle tijden en streken.

FR Ce chœur s'ouvre aux musiques classiques et populaires de toutes époques et latitudes.

Leid. · **Dir. Maria Helena Schoeps**
maquasa.jimdofree.com

Sultanats B'net Chaabi

NL Net als de Ghanayats, zangeressen die sinds het begin van de vorige eeuw een stedelijke vocale en muzikale kunst hebben ontwikkeld die specifiek is voor de steden van Noord-Marokko, worden de Sultanaten B'net Chaabi gedreven door de wens om deze traditie in België te bestendigen.

FR À l'image des Ghanayats, ces chanteuses qui depuis le début du siècle passé ont développé un art vocal et musical urbain propre aux villes du nord du Maroc, les Sultanats B'net Chaabi sont animées d'un désir de perpétuer en Belgique cette tradition musicale héritée des anciennes
<https://halfmoonmusic.be/sultanats-b-net-chaabi>

La fanfare détournée

NL Deze fanfare en koorgroep uit Doornik mengt alle soorten instrumenten en muzikale genres.

FR Ce groupe de fanfare et chorale de Tournai mélange tous types d'instruments et genres musicaux.

Leid. · **Dir. & arr. Eloi Baudimont**
casapalabre.be/index.php/la-fanfare-detournee

Les Chœurs du Petit-Ry

NL Dit koor uit Ottignies combineert in zijn repertoire Franse muziek, muzikale komedie en negro spiritual.

FR Cette chorale d'Ottignies réunit dans son répertoire la chanson française, la comédie musicale et le negro spiritual.
leschoeursdupetitry.be

Les Fatmas de Belgica

NL Dit vrouwenkoor laat zich inspireren door de tradities van chaâbi om een eigentijds polyfoon repertoire te ontwikkelen.

FR Cette chorale de femmes s'inspire de la tradition chaâbi pour développer un répertoire polyphonique contemporain.

Leid. · **Dir. Laïla Amezian**
halfmoonmusic.be/fatmas-de-belgica

Malarazza

NL Dit koor houdt zich bezig met traditionele Italiaanse repertoires.

FR Cette chorale se consacre aux répertoires traditionnels italiens.

Leid. · **Dir. Morena Brindisi**
festival.voixdefemmes.org/fr/artistes/malarazza

N'Korâl

NL N'Koral gebruikt een poëtisch repertoire van onomatopoeën en imaginaire talen.

FR N'Koral aborde un répertoire poétique, fait d'onomatopées et de langues imaginaires.

Leid. · **Dir. Olivier Tomassenko**
tomassenko.be/nkoral

Rolls Voice

NL Dit gevarieerde koor heeft een eclectisch repertoire dat door talen, stijlen en tijden reist.

FR Ce chœur mixte chante un répertoire éclectique traversant les langues, les styles et les époques.

Leid. · **Dir. Gwendoline Spies**
rollsvoicechoeur.com

Sing & Smile

NL Dit nieuwe koor vol energie is ontstaan in 2020 in Sint-Agatha-Berchem.

FR Cette nouvelle chorale à l'énergie débordante a vu le jour en 2020, à Berchem-Sainte-Agathe.

Leid. · **Dir. Stéphane Larçon**
facebook.com/singandsmile.bsa

Stemmer

NL Een avontuurlijk stadskoor in hartje Brussel gehuisvest in GC De Markten, met een gevarieerd repertoire.

FR Une chorale urbaine aventureuse, logée au GC De Markten, au cœur de Bruxelles, avec un répertoire varié.

Leid. · **Dir. Peter Spaepen**
facebook.com/stemmerkoor

Tapalanote

NL Tapalanote is een LGBTQI+ koor met een uitgebreid repertoire: ze spelen popmuziek, klassieke muziek, jazz en gospel.

FR Chorale LGBTQI+, Tapalanote chante un vaste répertoire : de la pop au classique en passant par le gospel et le jazz.

Leid. · **Dir. Yvonne Quynh Lan Dng**
bgs.org/fr/activites/18/chorale

Les Mignonnettes du Quartier Bruegel-Marolles

NL Een groep majorettes samengesteld uit meisjes en jongens van 7 tot 77 jaar. Zij brengen de marolliaanse folklore van de Bruegelwijk tot leven.

FR Un groupe de majorettes, composé de filles et garçons de 7 à 77 ans, fait vivre le folklore marollien du quartier Bruegel.
marolles.brussels/listing/les-mignonnettes

Dank aan · Merci aux Mercredis Artistiques

CEC uit de Marollen dat zorgt voor feestelijke aankleding van zangparcours en podium slotconcert. · CEC des Marolles en charge de la décoration festive du parcours musical.

Dank aan alle vrijwilligers die deze editie van Singing Brussels mogelijk maken! · Merci à tous les bénévoles qui ont rendu possible cette édition de Singing Brussels

